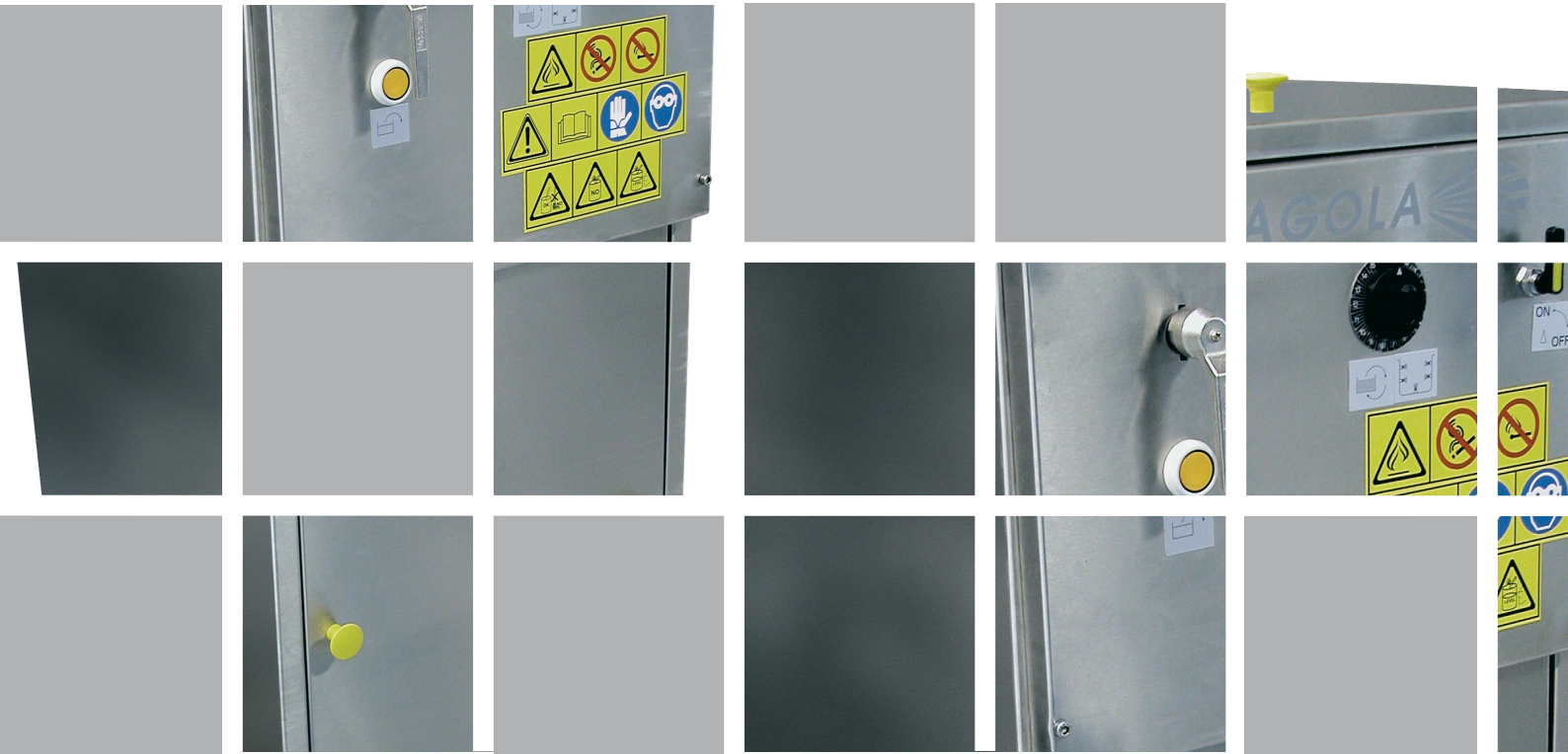




Lavadora
Washer

COMPACT 220



manual de instrucciones
instruction manual

Índice

1	Atención	pág.4
2	Introducción	pág.4
3	Identificación del equipo	pág.4
4	Datos técnicos	pág.4
5	Descripción del equipo	pág.5
6	Partes exteriores de la máquina	pág.6
7	Instrucciones de uso	pág.6
	7.1. Lavado automático inicial de la pistola	pág.6
	7.2. Lavado automático final	pág.7
8	Normas de seguridad	pág.8
9	Instalación	pág.8
	9.1. Controles a la puesta en marcha	pág.8
	9.2. Proceso de puesta en marcha	pág.8
10	Tabla de averías	pág.9
11	Mantenimiento	pág.9
12	Lista de repuestos	pág.10
13	Condiciones de garantía	pág.11
14	Declaración de conformidad	pág.11

1. ATENCIÓN



Antes de poner en marcha el equipo, deberá leer, tener en cuenta y cumplir en su totalidad todas las indicaciones descritas en este Manual.

Deberá conservarlo en un lugar seguro y accesible a todos los usuarios del equipo.

El equipo sólo debe ser puesto en funcionamiento y utilizado por personas instruidas en su manejo, y exclusivamente para ser utilizado en los fines previstos.

Asimismo, deberá tener en cuenta las Normas de Prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de trabajo y las Leyes y restricciones vigentes.

Los logotipos de SAGOLA y otros productos SAGOLA, mencionados en este manual, son marcas registradas o marcas de la empresa **SAGOLA S.A.U.**

2. INTRODUCCIÓN

El equipo que tiene en su poder pertenece a la familia de equipos que se emplean para la limpieza de pistolas aerográficas, sus accesorios y complementos, con disolvente, además de aire comprimido.

Fabricado con acero Inoxidable y construido en conformidad con las disposiciones recogidas en la directiva **2006/42/UE** y sucesivas modificaciones. Está por tanto provista de la marca **CE**.

De serie está compuesto por:

- Máquina Lavadora, con mangueras y conexiones para proyectar disolvente y aire comprimido necesarios.
- Manual de Instrucciones.
- Envase.


Elementos opcionales y complementarios del equipo:

- Mangueras de aire SAGOLA.
- Purificadores y/o Reguladores de aire SAGOLA.
- Conectores y acoplamientos de aire comprimido.

3. IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

El equipo **COMPACT 220** está dotado de una matrícula que informa:

Marca	Número de matrícula
Nombre y dirección	Número de serie
Marca CE	Año de construcción
Modelo	

SAGOLA  an Elcometer company	CE Made in U.E.
SAGOLA S.A.U. Urartea 6, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava) SPAIN Tel.: +34 945 214 150 Fax: +34 945 214 147 sagola@sagola.com www.sagola.com	
MOD.	COMPACT 220
S/N	PROD.
6/7 BAR <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Ex II 3 GD <input checked="" type="checkbox"/>

4. DATOS TÉCNICOS

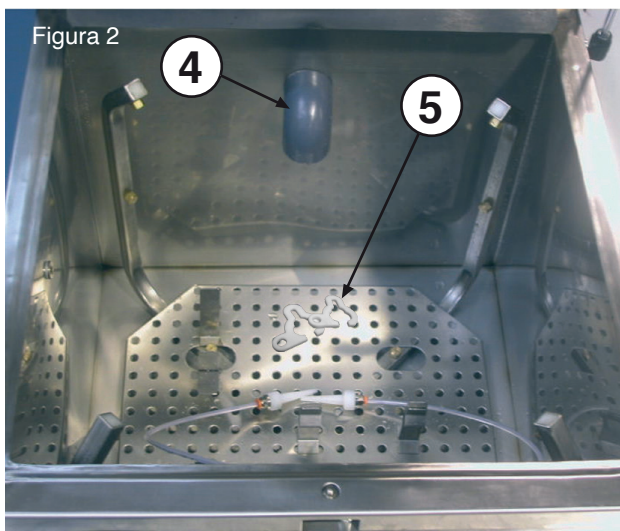
Peso	50 kg.
Altura	1.000 mm.
Largo	480 mm.
Ancho	550 mm.
Carga sostenible	20 kg.
Volumen zona lavado disolvente	38 L
Presión máxima de trabajo	7 bar
ATEX	<input checked="" type="checkbox"/> Ex II 3GD

5. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

El equipo **COMPACT 220** está fabricado totalmente en acero inoxidable AISI 304. Básicamente constituido por un depósito superior que se utiliza para el lavado automático de piezas, que contiene una parrilla de trabajo (nº1 figura 1) sobre la cual se pueden colocar las pistolas y accesorios para limpiar.

En el interior del depósito, existen varios pulverizadores (nº2 figura 1) para la limpieza interior y exterior de la pistola de forma automática.

Además equipa dos dispositivos neumáticos para colocar en la entrada de aire de la pistola y evitar que el disolvente entre en la pistola durante su lavado automático (nº3 figura 1).

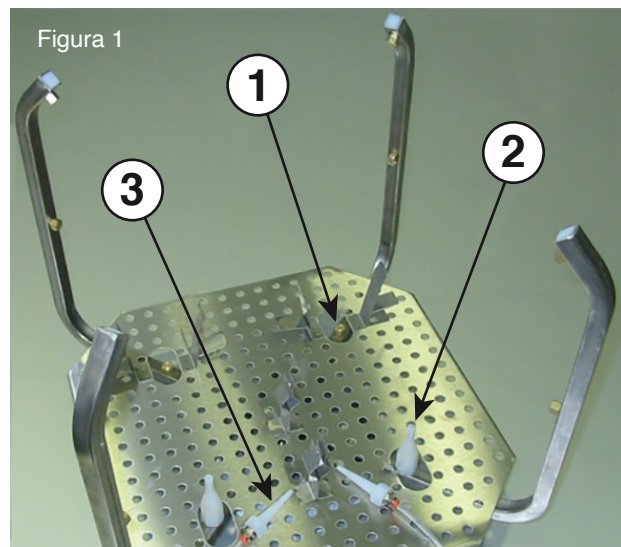


El depósito interior incluye una salida de vapores conectada a una extracción automática (nº4 figura 2) además de dos anclajes de gatillo (nº5 figura 2) para la mantener las pistolas abiertas durante su limpieza.

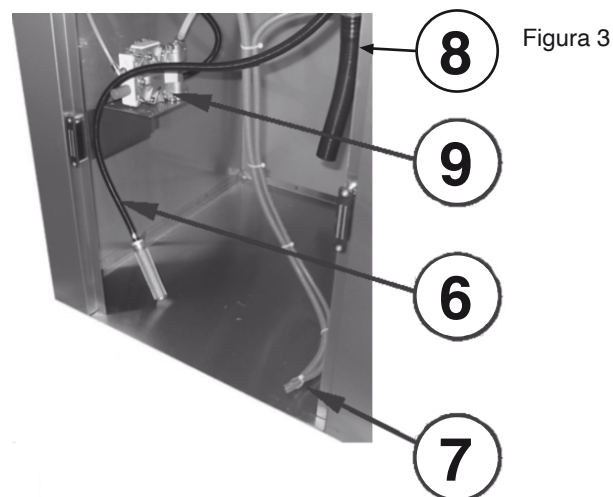
La zona inferior está diseñada para la introducción de dos recipientes que contengan disolvente para recirculación y disolvente limpio, la cantidad total introducida de estos dos disolventes nunca debe superar la capacidad del total de la garrafa que contenga el disolvente de recirculación para evitar desbordamientos.

Esta zona inferior tiene dos absorciones, una con filtro de entrada (nº 6 figura 3) que se introducirá en la garrafa de disolvente para recircular, y que a través de una bomba de doble membrana (nº9 figura 3) permite una segunda utilización.

La otra absorción (nº7 figura 3) se introducirá en la garrafa de disolvente limpio. Esta absorción de disolvente limpio es para realizar la limpieza automática (a través de la doble membrana) bien de una



manera temporizada o de una manera manual mediante un pulsador. En ambos casos el disolvente limpio terminará en la garrafa del disolvente de recirculación, a través del desagüe (nº8 figura 3).



CLASIFICACIÓN SEGÚN LA DIRECTIVA ATEX

La máquina cumple con los requisitos esenciales de la Directiva **2014/34/UE** de la UE, más conocida como **ATEX** ("Atmósferas Explosivas"). Se clasifica en el grupo II categoría G Sistema de 3 letras. Los procedimientos de evaluación de la conformidad, llevados a cabo por un control interno de fábrica, permiten la instalación de la máquina en un entorno donde pueda haber riesgo de explosión debido a la presencia de gases, vapores o niebla.

Preparación para la extracción de gases
Para el cumplimiento de ATEX, la máquina está equipada con un sistema de evacuación forzada de los vapores generados durante la operación.

La evacuación de gases se lleva a cabo a través de un tubo (nº4 figura 2) con conexión automática de la máquina.

Este tubo se tiene que conectar a la extracción general taller o llevado fuera del taller.

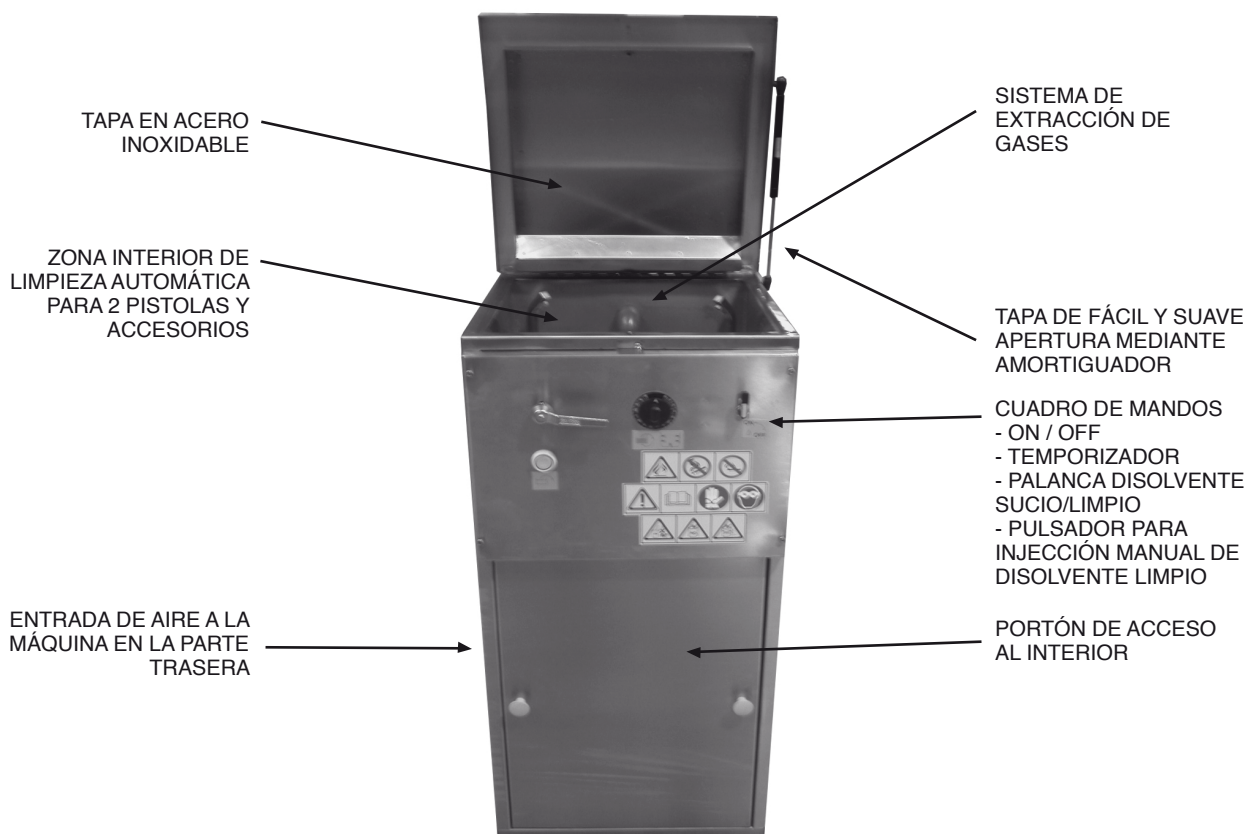
Para una instalación fácil, el tubo es generalmente aluminio, flexible y extensible.

En este segundo caso, el tubo conectado a la máquina debe tener al menos 1 metro vertical antes de ser llevado fuera.

Los gases dispersos de disolvente, de esa manera no necesitan tratamiento adicional



6. PARTES EXTERIORES DE LA MÁQUINA

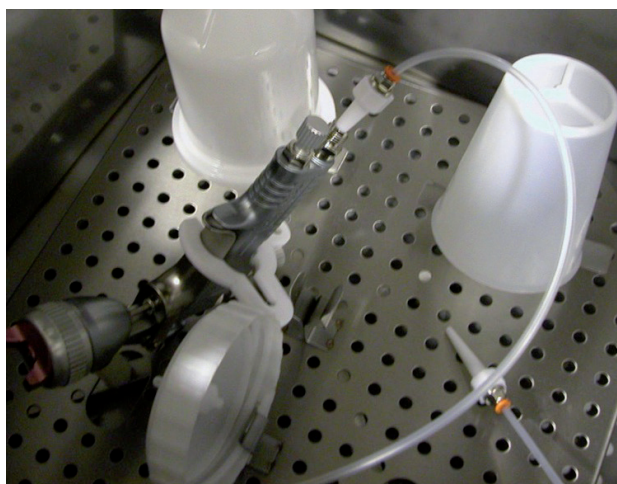


7. INSTRUCCIONES DE USO

7.1. LAVADO AUTOMÁTICO INICIAL

Al finalizar el trabajo de pintado y para conseguir una mayor duración del disolvente en la máquina, se recomienda un vaciado de la pintura sobrante, así como un pequeño prelavado manual antes de introducir la pistola en la máquina.

Abra la tapa y coloque la pistola y sus accesorios tal como indican las fotos, encajando el clip plástico de apertura de gatillo que viene en la máquina y colocando en la entrada de aire el dispositivo neumático de protección de entrada de disolvente en zona de aire de la pistola. Cierre la tapa.



Accione el mando de encendido del sistema ON/OFF. Programe el temporizador girándolo en el sentido de las agujas del reloj.



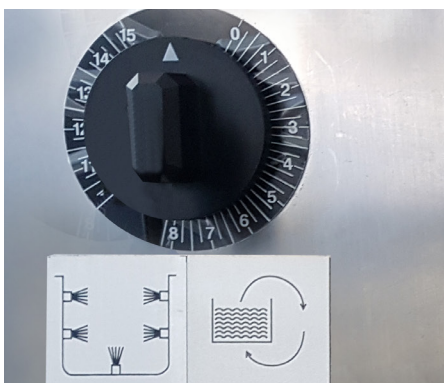
PUESTA EN MARCHA Y PARADA DEL SISTEMA

Mientras esté en posición ON, estará en funcionamiento la extracción de la máquina



PALANCA DE SELECCIÓN DISOLVENTE DE TRABAJO

Hacia abajo, vertical: disolvente sucio. (el disolvente recircula) sólo para trabajo automático con temporizador



TEMPORIZADOR

La máquina en recirculación sólo funciona cuando el temporizador esta en marcha y la tapa cerrada

Si durante el tiempo de lavado el operario abre la tapa, la bomba dejará de trasvasar producto automáticamente.

De todas formas se recomienda para evitar salpicaduras no abrir la tapa y menos de una forma brusca durante el lavado. Terminado el tiempo de lavado la bomba se para y se inicia la aspiración de vapores.

7.2. LAVADO AUTOMÁTICO FINAL

Posicione la palanca de selección de disolvente de trabajo hacia abajo. Accione el pulsador de limpieza. Mientras se mantenga pulsado, la bomba enviará disolvente limpio por los inyectores.

El disolvente limpio terminará siempre la garrafa de disolvente de recirculación.



PALANCA Y PULSADOR DE SELECCIÓN DISOLVENTE DE TRABAJO

Hacia arriba, horizontal: disolvente limpio. (el disolvente no recircula), puede trabajar en automático con temporizador y realizar un bombeo manual mediante **EL PULSADOR INFERIOR.**

ATENCIÓN

Se recomienda utilizar el pulsador sólo durante unos segundos, el tiempo justo para realizar esta operación, evitando de este modo agotar con demasiada prontitud el disolvente limpio.

Abra y retire la pistola y los accesorios. En este punto estará siempre funcionando la aspiración de vapores.

Si se considera adecuado se puede utilizar la pistola sopladora de aire para evaporar y secar totalmente la pistola y los accesorios.

Una vez terminada la operación cierre la tapa de la zona de lavado. Vuelva siempre la palanca de selección de disolvente de trabajo en la posición vertical.

8. NORMAS DE SEGURIDAD

8.1. PICTOGRAMAS



- Peligro genérico. Siempre prestar atención al manipular el equipo.



- Leer atentamente el manual de instrucciones antes de iniciar el trabajo.



- Usar guantes de protección y vestuario adecuados.



- Usar gafas de seguridad y dispositivos de protección individual.



- Evitar fuentes de calor (estufas, soldaduras) en las proximidades de la máquina



- No fumar



- No encender fuego en las cercanías del equipo.



- Controlar que los tubos de aspiración y retorno de líquido limpiador estén correctamente introducidos y fijados en su correspondiente depósito.



- Controlar que los tubos de aspiración y retorno de líquido limpiador no tengan ningún deterioro o se encuentren doblados.



- Controlar el nivel de líquido limpiador presente en los depósitos. El nivel de líquido limpiador mínimo debe cubrir por completo el filtro del tubo de aspiración.

8.2. ECOLOGÍA

El equipo **COMPACT 220** no debe ser utilizada para el lavado o desengrase de objetos destinados a estar en contacto con alimentos.

Respete y aplique las leyes relativas al uso de productos utilizados en la limpieza y lavado de piezas así como del mismo equipo **COMPACT 220**.

8.3. TRANSPORTE Y DESCARGA

El equipo **COMPACT 220** se entrega embalado. Debe ser transportado y almacenado según las indicaciones del embalaje.

Dado el reducido peso del equipo **COMPACT 220**, puede ser movido por dos personas sin necesidad de utilizar otros medios.

9. INSTALACIÓN

Todas las operaciones de instalación del equipo **COMPACT 220**, de regulación y de prueba deben ser llevadas a cabo por personal técnico adecuado y responsable que garantice trabajar con seguridad.

9.1. CONTROLES A LA PUESTA EN MARCHA

La presión del aire comprimido del equipo **COMPACT 220** debe ser de 7 bar. En el caso de que la presión sea superior, es necesario colocar un filtro regulador de aire y regularlo a 7 bar.

El aire comprimido debe estar filtrado y seco.

9.2. PROCESO DE PUESTA EN MARCHA

Antes de efectuar la instalación del equipo **COMPACT 220** verifique que no haya sufrido daños durante el transporte.

Una vez verificado el embalaje coloque el equipo **COMPACT 220** en el sitio deseado que debe ser plano, liso y perfectamente nivelado, con la ayuda de un carro o con la ayuda de dos personas. Se aconseja colocar un depósito debajo a fin de evitar derramamientos de líquido.

Para alimentar el equipo conecte el aire comprimido a través del enchufe rápido.

La presión de aire en la red de aire para la alimentación:

**DEBE SER MÁXIMO 7 BAR
EL EQUIPO COMPACT 220 ESTÁ YA
TARADO A 4 BAR**

ATENCIÓN:

La bomba no debe trabajar nunca en vacío.

ATENCIÓN:

La cantidad total introducida de disolvente para recirculación y limpio nunca debe superar la capacidad de la total de la garrafa que contenga el disolvente de recirculación para evitar desbordamientos.

10. TABLA DE AVERÍAS

De vez en cuando se puede producir un mal funcionamiento de la máquina. En tales casos se abstengan de utilizar la máquina y organizar el mantenimiento necesario antes de incurrir en el riesgo de accidentes o daños.

Llamar al fabricante para cualquier información o si tiene alguna duda antes de trabajar.

A continuación se describen las posibles averías, causas y remedios:

Avería	Causa de la avería	Reparación
El ciclo de lavado no arranca	El suministro neumático de la máquina se desconecta.	Conectar la máquina a la red neumática
	La válvula de cierre de la línea de suministro de aire comprimido está cerrada	Abra la válvula de cierre en la línea de suministro de aire comprimido
	La bomba neumática se ha estancado	Pulse el botón de reinicio de la bomba usando una herramienta como especial de Ø 4/5 mm
	El botón de la máquina ON/OFF está apagado	Gire el interruptor ON / OFF a la posición ON
	La tapa del depósito de lavado automático está abierta	Cierre la tapa del depósito
	La válvula en la tapa del depósito está bloqueada	Vuelva a colocar la válvula en la tapa del tanque
	Temporizador roto / no funciona	Remplazar
La succión no arranca	El botón de la máquina ON/OFF está apagado	Gire el general, interruptor ON / OFF a la posición ON
	El suministro neumático de la máquina está desconectado	Conectar la máquina a la red neumática
	La válvula de cierre de la línea de suministro de aire comprimido está cerrada	Abra la válvula de cierre en la línea de suministro de aire comprimido

11. MANTENIMIENTO

Los dispositivos de seguridad deben estar siempre en un óptimo estado y no deben ser retirados.

- Desconecte la alimentación del aire comprimido en el caso que se efectuen reparaciones o mantenimiento.

- Controle periódicamente la integridad y la funcionalidad de los dispositivos de seguridad.

- Es obligatorio limpiar periódicamente la zona de descarga, la zona de limpieza, y las válvulas de mando.

- Es obligatorio limpiar y sustituir el filtro de aspiración de la bomba.

- Las etiquetas de seguridad deben ser siempre bien visibles, limpias e inmediatamente sustituidas si se deterioran o son dañadas.

- Está absolutamente prohibido realizar operaciones con el equipo cuando no estén perfectamente visibles todas las etiquetas.

**EL EQUIPO DEBE ESTAR SIEMPRE
CONECTADO A TIERRA**



Las operaciones de mantenimiento ordinario deben ser realizadas solamente por personal cualificado y siguiendo las instrucciones de este manual. Cierre siempre la alimentación de aire para las operaciones de mantenimiento o reparación.

Las operaciones de mantenimiento ordinario son:

- Limpiar el plano de trabajo, la rejilla y la descarga.
- Mantener siempre los niveles de disolvente adecuado en cada una de las dos garrafas.
- Revisar y mantener limpio el filtro de aspiración de la bomba.
- Mantener un grado adecuado de limpieza en el disolvente de recirculación. Cambiarlo antes de que acumule un exceso de residuo y pierda efectividad de lavado. Una vez sustituido el disolvente el

tratamiento de este deberá seguir las normativas vigentes.

- Controle periódicamente el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad y los mandos de accionamiento.

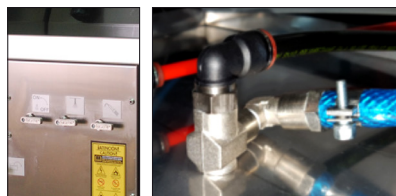
Realice la limpieza interna de la máquina semanalmente. Las limpiezas internas del equipo se harán utilizando un disolvente adecuado. Cuando haya presencia de color particularmente difícil de limpiar, ayúdese de una espátula.

Realice la limpieza de los inyectores cada tres semanas. Desmonte y sumérjalos en un recipiente de disolvente limpio aproximadamente durante 1 hora. Haga mientras un lavado con disolvente limpio de aproximadamente 1 minuto para lavar las tuberías. Coloque los inyectores limpios.

12. LISTA DE REPUESTOS



01. Aquacleaner 5L.
Detergente lavapistolas
Ref. 40000205



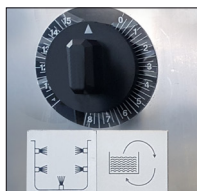
02. Válvulas ON/OFF
pulverización o brocha (2 uds.)
Ref. 49000087



03. Válvulas 3/2 1/8"
Ref. 49000088



04. Bomba neumática
completa
Ref. 49000090



05. Temporizador
completo
Ref. 49000091



06. Pulsador de lavado.
Disolvente limpio
Ref. 49000092



07. Clips de fijación para
pistolas (2 uds.)
Ref. 49000093



08. Terminales de protección
neumática (2 uds.)
Ref. 49000099



09. Kit inyector
lavadoras
Ref. 49000108



10. Válvula
PNV23PNSNC
Ref. 49000295



11. Amortiguador tapa
Ref. 49000436



12. Regulador de presión
Ref. 49000473



13. Filtro de absorción
Ref. 49000489



14. Tubo de aspiración
Ref. 49000495



15. Inyector metálico
Ref. 49000730



16. Floculante 1 Kg
Ref. 55550047



17. Válvula final de carrera
Ref. 87560009

13. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión. Habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La **GARANTÍA** concedida es de 2 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por el establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con su sello.

Esta **GARANTÍA** cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para el comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso de aparato, tales como conexiones incorrectas, rotura por caída o similares, desgaste normal y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.

Así mismo se perderá la **GARANTÍA** cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta **GARANTÍA** no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

Servicio de Asistencia Técnica

(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de **GARANTÍA**, adjunte al aparato el justificante del certificado de garantía y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese o bien póngase en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y perjuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de práctica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún equipo del cual no conste en los archivos de **SAGOLA** el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas las modificaciones Técnicas.

14. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante: SAGOLA S.A.U.
Dirección: Calle Urarte, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · ESPAÑA

Declaramos que el producto: LAVADORA
Marca: SAGOLA
Modelo: COMPACT 220

Es conforme con las disposiciones de la Directiva de la **CE** sobre máquinas (Directiva 2006/42/UE) incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente trasposición a la Ley Nacional.
Es conforme a los requisitos de las siguientes Directivas europeas

2006/42/UE (Directiva de máquinas)
2014/34/UE (ATEX)  **II 3 GD**

así como a sus modificaciones y actualizaciones, y a las disposiciones según el ordenamiento legislativo nacional del país de destino

Es conforme a los requisitos de las siguientes Directivas Europeas, y de haber utilizado para su construcción las siguientes normas técnicas:

EN 12100:2010 "Seguridad de las máquinas. – Principios generales para el diseño. – La evaluación de riesgos y reducción de riesgos."

EN 12921-1:2005+A1:2010 "Máquinas para la limpieza de superficies y pretratamiento de productos industriales que utilizan líquidos o vapores – Requisitos comunes de seguridad".

EN 12921-3:2005+A1:2008 "Máquinas para la limpieza de superficies y pretratamiento de productos industriales que utilizan líquidos o vapores – Seguridad de las máquinas que utilizan líquidos de limpieza inflamables."

EN ISO 13849-1:2008+AC:2009 "Seguridad de la maquinaria – Partes de los sistemas de mando sometidos a la seguridad."

EN 1127-1:2011 "Atmósfera explosiva – Prevención de la explosión – Conceptos fundamentales y metodología."

En Vitoria-Gasteiz, a 01/05/2021

Director Técnico
Enrique Sánchez Uriondo



Index

1	Attention	page 13
2	Introduction	page 13
3	Equipment identification	page 13
4	Technical data	page 13
5	Equipment description	page 14
6	Machine external parts	page 15
7	Instructions for use	page 15
	7.1. Initial automatic washing spray gun	page 15
	7.2. Final automatic washing	page 16
8	Safety Devices	page 17
9	Instalation	page 17
	9.1. Controls to start up	page 17
	9.2. Process start up	page 17
10	Troubleshooting	page 18
11	Maintenance	page 18
12	Principal spare parts	page 19
13	Conditions of warranty	page 20
14	Declaration of conformity	page 20

1. ATTENTION



Before activating the unit, you must read, take note of, and entirely follow all the indications described in this Manual.

You must keep the unit in a safe place and one accessible for all unit users.

The unit must be started and handled exclusively by personnel instructed in its use and must be employed only for the purpose for which it was designed.

Likewise, Accident Prevention Standards, Regulations, Work Centre Directives and current legislation and restrictions must be taken into consideration.

The SAGOLA logotypes and other SAGOLA products mentioned in this manual are registered trademarks or brand names of the company **SAGOLA S.A.U.**

2. INTRODUCTION

The unit in your possession belongs to the family of units used for cleaning aerographic spray guns, its accessories, and complements, with dissolvent, as well as compressed air.

Manufactured with stainless steel and constructed in conformity with provisions found in the directive **2006/42/UE** and subsequent modifications.

It is therefore provided with the **CE** mark.

It consists of the following standard features:

- Washing machine, with hoses, connections, and spray guns to project the necessary dissolvent and compressed air.
- Instruction Manual.
- Packaging.

Optional and complementary unit parts:

- SAGOLA air hoses.
- SAGOLA air Purifiers and/or Regulators.
- SAGOLA compressed air connectors and couplings.


3. EQUIPMENT IDENTIFICATION

The equipment **COMPACT 220** is provided with an enrollment that informs:

Brand commercializing company
Number Enrolment
Name and address
Serial number
CE Mark
Construction year
Model

SAGOLA  [®]		CE
an Elcometer company		Made in U.E.
SAGOLA S.A.U. Urartea 6, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava) SPAIN Tel.: +34 945 214 150 Fax: +34 945 214 147 sagola@sagola.com www.sagola.com		
MOD.	COMPACT 220	
S/N	<input type="text"/>	PROD. <input type="text"/>
	6/7 BAR <input checked="" type="checkbox"/>	 <input checked="" type="checkbox"/>

4. TECHNICAL DATA

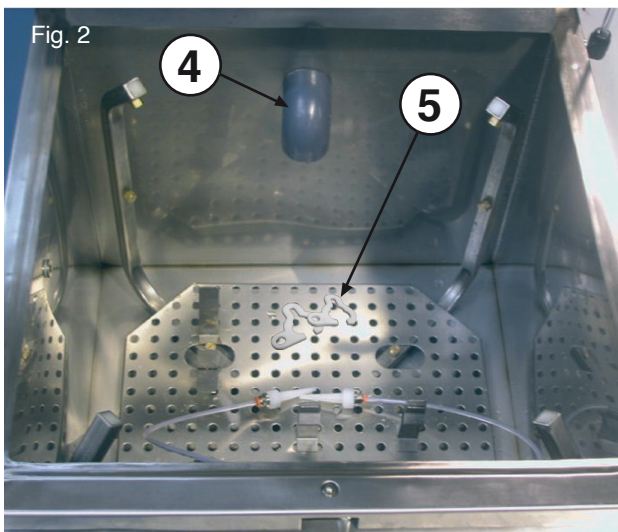
Weight	50 kg.
Height	1,000 mm.
Long	480 mm.
Width	550 mm.
Sustainable load	20 kg.
Solvent wash zone volume	38 L
Working pressure	7 bar
ATEX	

5. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

The **COMPACT 220** is manufactured entirely of AISI 304 stainless steel. Basically is composed of an upper tank that is used for automatic washing machine parts, containing a grill work (no.1 Figure 1) on which can be placed spray guns and accessories for cleaning.

Inside the tank, there are several spray jets (no.2 Figure 1) for the interior and exterior cleaning of the spray gun automatically.

Also equipped pneumatic connectors to feet two tires in the air inlet of the spray gun and prevent solvent into the gun during automatic washing (no.3 Figure 1).

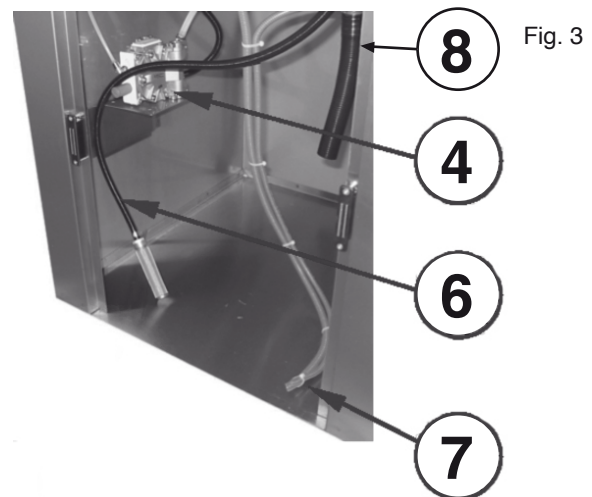
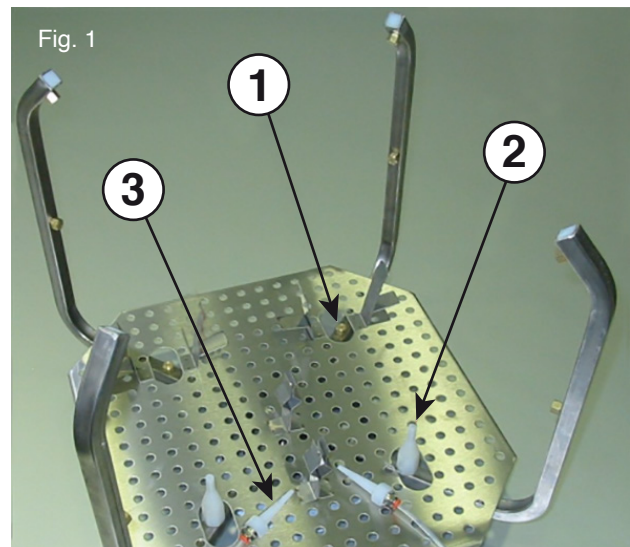


The inner tank includes a vapor outlet connected to a automatic extraction (No.4 Figure 2) and two anchors trigger (No.5 figure 2) to maintain the spray guns open during cleaning.

The lower zone is designed to introduce two containers of solvent for recirculating and clean solvent, the total amount introduced of these two solvents should not exceed the total capacity of the recirculation tank to prevent overflow.

This lower area has two absorptions, one with inlet filter (No.6 Figure 3) to be introduced in the solvent tank for recirculating it through a diaphragm pump (No.9 Figure 3) allows a second use.

The other absorption (No.7 Figure 3) will be introduced into the clean solvent tank. This absorption of clean solvent is for automatic cleaning (through the diaphragm pump) either a timed way or manually by a pushbutton. In each case the clean solvent will return to the tank through the drain (No.8 Figure 3).



CLASSIFICATION ACCORDING TO THE ATEX DIRECTIVE

The machine conforms to the essential requisites of the EU Directive **2014/34/UE**, better known as **ATEX** ("Explosive atmospheres"). It is classified as group II category 3 letter G system. The assessment procedures of conformity, carried out by an internal factory check, allow the installation of the machine in surroundings where there may be potentially explosive atmospheres due to the presence of gas, fumes or mist.

Preparation for extraction of fumes.

For the compliance **ATEX**, the machine is equipped with a system of forced evacuation of the fumes generated during the operation.

The smoke evacuation takes place through a chimney (No.4 Figure 2) with automatic connection of the machine.

This chimney must then be connected to the general workshop extraction or brought outside the workshop.

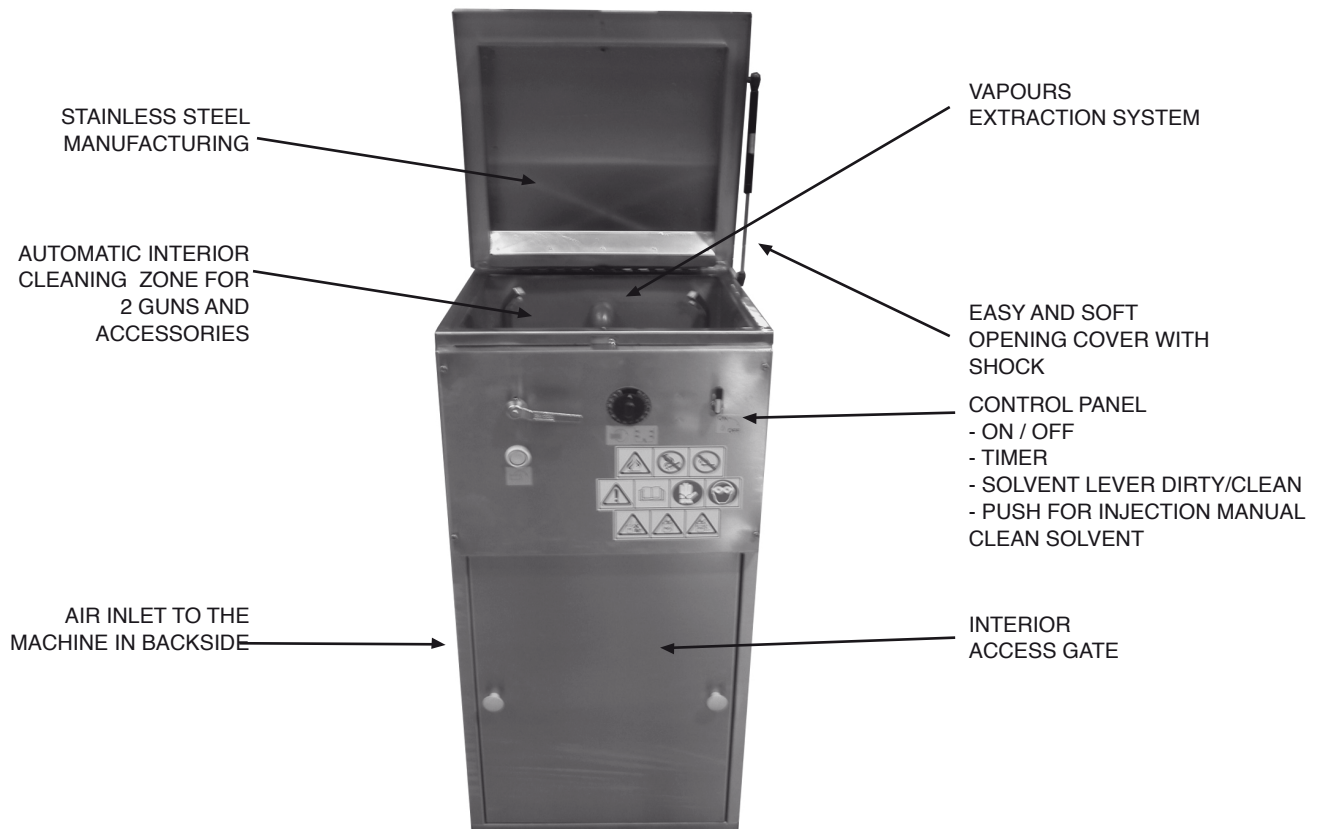
In this second case, the chimney connected to the machine must cover at least a portion in the vertical of 1 meter before being led outside.

For an easy installation, the chimney is generally an aluminum tube, flexible and extensible.

The fumes of solvent dispersed in that way do not need further treatment.



6. MACHINE EXTERNAL PARTS

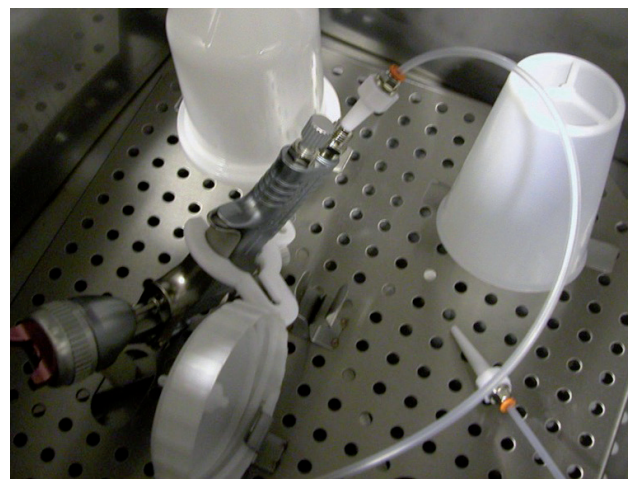


7. INSTRUCTIONS FOR USE

7.1. INITIAL AUTOMATIC WASHING

At the end of painting and to get a longer duration of the solvent in the machine is recommended to eliminate the excess of paint and a small manual prewash before entering spray guns in the machine.

Open the lid and place the spray gun and accessories as indicated in the picture, using the plastic clip of the opening trigger that comes on the machine and placed in the air inlet of the pneumatic device protection. Close the lid.



Press the power button ON / OFF system. Set the timer by turning it of clockwise.



STARTING AND STOPPING SYSTEM

While in ON position the extraction of machine will be on



WORKING SOLVENT SELECTION LEVER

Downward vertical: dirty solvent.
(The recycled solvent) only automatic work with timer



TIMER

The recirculation of the machine only works when the timer is running and the lid close

If during the washing time the operator opens the lid the pump will stop automatically.

Anyway, do not open cover during washing to avoid splashing. Completed the washing time the pump will stop and the suction vapor will start.

7.2. FINAL AUTOMATIC WASHING

Place the working solvent selection lever down way. Press the cleaning button. While pressing the pump will send clean solvent to the jets.

El disolvente limpio terminará siempre la garrafa de disolvente de recirculación.



LEVER AND SWITCH SELECTION OF WORKING SOLVENT

Upward, horizontal: clean solvent. (not recycled solvent), can work in automatic with timer and make a manual pump by pressing **LOWER BUTTON**.

WARNING

We recommend using the button for a few seconds, just time for this operation, thereby avoiding too fast clean solvent consumption.

Open and take out the spray gun and accessories. At this point the aspiration of fumes will always be operating.

If appropriate you can use the blow gun to evaporate and totally dry spray gun and accessories.

Once the operation is finished close the lid of the washing area. Always place the solvent leaver selector upright.

8. SAFETY DEVICES

8.1. APPAREL ICONS



- Generic danger. always pay attention the handling equipment.



- Read the instruction manual carefully before starting work.



- Wear protective gloves and suitable clothing.



- Wear safety glasses and personal protective devices.



- Avoid heat sources (stoves, welding) in near of the machine.



- No smoking.



- No fire near of the equipment.



- Check that the suction pipes and return cleaning liquid is properly inserted and fixed in the corresponding deposit.



- Check that the suction pipes and return liquid cleaner have no damage or are bent.



- Check the cleaning liquid level present in the deposits. Cleaner liquid minimum level should cover completely the filter suction pipe.

8.2. ECOLOGY

The SAGOLA **COMPACT 220** should not be used for cleaning or degreasing objects destined to be in contact with food.

Should be respected the laws concerning the use of products used in cleaning and washing parts and the equipment in shelf **COMPACT 220**.

8.3. TRANSPORT AND DISCHARGE

The equipment **COMPACT 220** is delivered packaged. It must be transported and stored according to the indications on the packaging.

Due to the low weight of the equipment **COMPACT 220** can be moved by two people without using other means.

9. INSTALATION

All installation operations of the equipment **COMPACT 220**, and testing should be carried out by appropriate and responsible personnel that ensures safe working.

9.1. CONTROLS TO START UP

The compressed air pressure of the equipment **COMPACT 220** must be 7 bar. In the event that the pressure is higher, it is necessary to place the air filter regulator and regulate to max. 7 bar.

The compressed air must be filtered and dry.

9.2. PROCESS START UP

Before installing the equipment **COMPACT 220** check that has not been damaged during transport.

Once verified place the equipment **COMPACT 220** in the requested area that must be flat, smooth and perfectly level. We suggest to use a deposit below to prevent liquid spills.

To feed the equipment connect the compressed air through the quick coupling.

The air pressure in the air network:



**MUST BE MAXIMUM 7 BAR
THE EQUIPMENT COMPACT 220
IS ADJUSTED ON 4 BAR**

WARNING:

The pump should never work empty.

WARNING:

The total amount of solvent introduced to clean recirculation and cleaning solvent should not exceed the total capacity of the bottle containing the solvent for recirculation to prevent overflow.

10. TROUBLESHOOTING

Occasionally poor functioning of the machine may occur. In such cases refrain from using the machine and arrange the necessary maintenance before incurring in risk of accidents or damages.

Call the manufacturer for any information or if you have any doubts before working.

The following describes the possible malfunctions, causes and remedies:

Malfunction	Cause	Remedy
The automatic wash cycle does not start	The pneumatic supply of the machine is disconnected	Connect the machine up to the pneumatic supply
	The shut-off valve on the compressed air supply line is closed	Open the shut-off valve on the compressed air supply line.
	The pneumatic pump has stalled	Press the reset button on the pump using the special blunt instrument of Ø 4/5 mm
	The general ON/OFF switch machine is off	Turn the general ON/OFF switch machine to the ON position
	The lid of the automatic wash tank is open	Close the lid of the tank
	The valve on the tank lid is blocked	Replace the valve on the tank lid
	Timer broken	Replace the timer
The suction does not start	The general ON/OFF switch machine is off	Turn the general ON/OFF switch to the ON position
	The pneumatic supply of the machine is disconnected	Connect the machine up to the pneumatic supply
	The shut-off valve on the compressed air supply line is closed	Open the shut-off valve on the compressed air supply line

11. MAINTENANCE

The safety devices should always be in an optimal state and should not be removed.

- Disconnect the compressed air supply in case of repairs or maintenance.

- Periodically check the integrity and functionality of safety devices.

- Periodically clean the discharge area, cleaning area, and control valves.

- Clean and replace the pump suction filter.

- The safety labels must always be clearly visible, clean and immediately replaced in case of damage.

- It is absolutely forbidden to perform operations with the equipment when all labels are not clearly visible.

**THE EQUIPMENT ALWAYS MUST BE
CONNECTED TO GROUND**



The ordinary maintenance operations must be carried out only by qualified personnel following the instructions in this manual. Always cut the air supply for maintenance or repair.

Ordinary maintenance operations are:

- Clean the working area, grid and discharge.
- Always maintain adequate levels of solvent in each of the two tanks.
- Check and maintain clean the suction pump filter.
- Maintaining an adequate level cleaning of the recirculation solvent. Change before accumulating

excess waste and lost washing effectiveness. Once the solvent substituted, the treatment of this should follow the applicable regulations.

- Check for proper operation the safety devices and operating controls.

Do the internal cleaning of the machine weekly. Internal cleaning of the machine is done by using a suitable solvent.

Do the cleaning of jets every three weeks. Disassemble and immerse then in a clean solvent for about 1 hour. Wash with clean solvent from about 1 minute to wash the pipes. Place the injectors clean.

12. PRINCIPAL SPARE PARTS



01. Gun washing detergent
Ref. 40000205

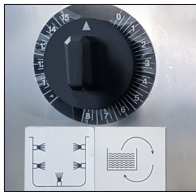


**02. ON / OFF valves
spray or brush (2 units)**
Ref. 49000087

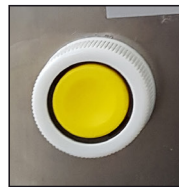
03. 3/2 1/8" valves
Ref. 49000088



04. Full pneumatic pump
Ref. 49000090



05. Full timer
Ref. 49000091



**06. Washing push button.
Clean solvent**
Ref. 49000092



**07. Fixing clips for
guns (2 units)**
Ref. 49000093



**08. Pneumatic protection
terminals (2 units)**
Ref. 49000099



09. Washer injector kit
Ref. 49000108



**10. PNV23PNSNC
Valve**
Ref. 49000295



11. Cover shock absorber
Ref. 49000436



12. Pressure regulator
Ref. 49000473



13. Absorption filter
Ref. 49000489



13. Absorption filter
Ref. 49000495



15. Metallic injector
Ref. 49000730



16. Floculant 1 Kg
Ref. 55550047



17. End stroke valve
Ref. 87560009

13. CONDITIONS OF WARRANTY

This guarantee has been manufactured with strict precision and has been subjected to a large number of controls before it left the factory.

The **GUARANTEE** is for 2 years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp.

The **GUARANTEE** covers all manufacturing defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, breakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, any deficiency not attributable to manufacture.

Likewise, the **GUARANTEE** will become invalid should be observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel.

This **GUARANTEE** does not support any commitment made by any person other than our Technical

Service personnel.

Technical Service Personnel

(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

In the case of any malfunction during the period of **GUARANTEE**, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory.

Any other claims against the supplier beyond those expressed above are excluded, especially regarding indemnification for damages. This is equally applicable to damages arising during consultation, training and demonstration.

The provision of services during the Guarantee period will not cause this period to be extended as a consequence.

No guarantee claims shall be accepted for equipment for which **SAGOLA** has not duly completed guarantee certificate coupon in its files.

Technical modifications may be made without notice.

14. DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SAGOLA S.A.U.
Address: Calle Urarte, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · SPAIN

We declare that the product: WASHER
Brand: SAGOLA
Model: COMPACT 220

Is in conformity with the provisions of the **CE** Directive on machines (Directive 2006/42/UE) including modifications of the same and the corresponding incorporation into National Law. Is in conformity with the requirements of the following European Directives:

2006/42/UE (Machinery directive)
2014/34/UE (ATEX)  **II 3 GD**

as well as its modifications and updates, and provisions according to the national legislative code of the destination country.

Is in conformity with the requirements of the following European Directives, and has used the following technical standards for its construction:

EN 12100:2010 "Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction"

EN 12921-1:2005+A1:2010 "Machines for surface cleaning and pre-treatment of industrial items using liquids or vapours – Common safety requirements."

EN 12921-3:2005+A1:2008 "Machines for surface cleaning and pre-treatment of industrial items using liquids or vapours – Safety of machines using flammable cleaning liquids"

EN ISO 13849-1:2008+AC:2009 "Safety of machinery – Parts of control systems linked to safety – General design principles"

EN 1127-1:2011 "Explosive atmospheres - Prevention of explosion and protection against explosion – Fundamental concepts and methodology."

In Vitoria-Gasteiz, on 01/05/2021

Technical Manager



Enrique Sánchez Uriondo

SAGOLA  [®]
an Elcometer company



SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
GARANTÍA DE REPARACIÓN PROFESIONAL

TECHNICAL REPAIR SERVICE
PROFESSIONAL REPAIR GUARANTEE

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE
GARANTIE DE RÉPARATION PROFESSIONNELLE

TECHNISCHER DIENST
PROFESSIONNELLE REPARATURGARANTIE

SERVICO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA
GARANTIA DE REPARAÇÃO PROFISSIONAL

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA
GARANZIA DI RIPARAZIONE PROFESSIONALE

Tel.: (34) 945 214 150

Fax: (34) 945 214 147

e-mail: sat@sagola.com



SAGOLA S.A.U.

Urartea, 6 · 01010 Vitoria-Gasteiz · ESPAÑA
Tel.: +34 945 214 150 · Fax: +34 945 214 147
sagola@sagola.com · www.sagola.com

